

# EUROPAPARLAMENTET

2004



2009

*Utskottet för sysselsättning och sociala frågor*

EMPL\_PV(2009)0416\_1

## **PROTOKOLL**

från sammanträdet den 16 april 2009, kl. 9.00–12.30

BRYSSEL

Sammanträdet öppnades torsdagen den 16 april 2009 kl. 9.15, med utskottets ordförande Jan Andersson som ordförande.

### **1. Godkännande av föredragningslistan**

Föredragningslistan godkändes med de ändringar som framgår av protokollet.

### **2. Justering av protokollet från sammanträdet den**

30–31 mars 2009

PV – PE421.373v01-00

### **3. Meddelanden från ordföranden**

Ordföranden tillkännagav att Europeiska rådets trojka skulle hålla ett toppmöte om sysselsättningsfrågor den 7 maj. Han meddelade också att tre seminarier skulle anordnas i syfte att förbereda trojkamötet och att han skulle bjudas in som representant för Europaparlamentet.

Meddelanden till ledamöterna 4/2009

I meddelandet anges huvuddragen av de möten som EMPL:s delegation anordnade i Stockholm den 5 och 6 mars 2009, inför det kommande svenska ordförandeskapet.

### **4. Anförande av kandidaten för tjänsten som direktör för Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen**

*Följande yttrade sig:* Madlen Serban, Jean Lambert, Sepp Kusstatscher, Ewa Tomaszewska och Thomas Mann.

Efter diskussionen meddelade utskottets ordförande att han skulle informera kommissionen om att kandidaten godkändes.

## 5. Patienträttigheter vid gränsöverskridande hälso- och sjukvård

EMPL/6/66117

\*\*\*I 2008/0142(COD) – KOM(2008)0414 – C6-0257/2008

Föredragande: Iles Braghetto (PPE-DE)

PA – PE413.995v01-00

AM – PE416.489v01-00

Ansv. utsk.: ENVI\* – John Bowis (PPE-DE)

AM – PE418.320v01-00

AM – PE418.304v02-00

AM – PE418.256v01-00

PR – PE415.355v01-00

AM – PE418.293v01-00

AM – PE418.360v01-00

AM – PE418.342v01-00

Ordföranden meddelade att till följd av omröstningen den 31 mars skulle de politiska grupperna besluta om att på nytt lägga fram EMPL-utskottets ändringsförslag som förkastats.

## 6. 2010 års budget: Avsnitt III – Kommissionen

EMPL/6/72045

2009/2002(BUD)

Föredragande: Csaba Óry (PPE-DE)

Ansv. utsk.: BUDG – László Surján (PPE-DE)

- Diskussion
- Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag: **17 augusti 2009 kl. 12.00**

*Följande yttrade sig:* Csaba Óry och Jan Cremers.

## 7. Ändring av förordning (EG) nr 1927/2006 om upprättande av Europeiska fonden för justering för globaliseringseffekter

EMPL/6/71615

\*\*\*I 2008/0267(COD) KOM(2008)0867 – C6-0518/2008

Föredragande: Gabriele Stauner (PPE-DE)

AM – PE420.170v01-00

RR – PE418.381v03-00

Ansv. utsk.: EMPL –

Råd. utsk.: INTA, BUDG, ECON, ITRE, REGI

- Presentation av föredraganden om resultatet av trepartssammanträdet

*Följande yttrade sig:* José Albino Silva Peneda (som ersättare för föredraganden Gabriele Stauner), Jan Cremers, Jean Marie Beaupuy, Proinsias De Rossa, Thomas Mann, Juan Andrés Naranjo Escobar och Ewa Tomaszewska.

Efter diskussionen stödde utskottet den konsoliderade texten i den ändrade förordningen enhälligt.

## 8. Utnyttjande av Europeiska fonden för justering för globaliseringseffekter

EMPL/6/74675

2009/2033(ACI) – KOM(2009)0150 – C6-0115/2009

Föredragande: Gabriele Stauner (PPE-DE)

Ansv. utsk.: BUDG – Reimer Böge (PPE-DE) PR – PE423.740v01-00

- Behandling av ärendet EGF/2008/004 ES/Kastilien-León och Aragonien + tekniskt stöd 2009
- Antagande

**Följande yttrade sig:** Elisabeth Schroedter (som deltagit i förhandlingarna med Gabriele Stauner), Peter Stub-Jorgensen (kommissionen – direktör GD ESF), Thomas Mann, Elizabeth Lynne, Jean Louis Cottigny, Ewa Tomaszewska och Elisabeth Schroedter.

Skrivelsen och bilagorna antogs med 14 röster för och 1 nedlagd röst.

## 9. Övriga frågor

Ordföranden meddelade slutligen att han inte skulle kandidera för kommande val till Europaparlamentet. Han tackade samtliga ledamöter för deras aktiva och konstruktiva hållning och hyllade det arbete som enhetschefen och sekretariatets grupp utfört.

Representanter från alla politiska grupper uttryckte sin stora uppskattning över ordförandens arbete och tackade sekretariatet för deras opartiska och professionella arbete.

**Följande yttrade sig:** Proinsias De Rossa, Ona Juknevičienė, Thomas Mann, Elisabeth Schroedter och Ewa Tomaszewska.

## 10. Datum och plats för nästa sammanträde

Konstituerande sammanträde i juli i Bryssel, datum bekräftas senare.

Bryssel:

Onsdagen den 2 september 2009, kl. 15.00–18.30

Torsdagen den 3 september 2009, kl. 9.00–12.30

Sammanträdet avslutades kl. 11.03.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Jan Andersson, Jean Louis Cottigny, Thomas Mann, Elizabeth Lynne, Ilda Figueiredo
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Edit Bauer, Iles Braghetto, Alejandro Cercas, Jan Cremers, Proinsias De Rossa, Joel Hasse Ferreira, Ona Juknevičienė, Jean Lambert, Csaba Ógy, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Bilyana Ilieva Raeva, Elisabeth Schroedter, José Albino Silva Peneda, Ewa Tomaszewska, Anne Van Lancker
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Jean Marie Beaupuy, Udo Bullmann, Gabriela Crețu, Sepp Kusstatscher, Jamila Madeira, Adrian Manole, Claude Moraes, Anja Weisgerber

178 (2)
Dominique Vlasto
183 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schůdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

<p>По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Рѣс пріексэдѣтāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>
<p>Madlen Serban (ETF)</p>

<p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>		
<p>Cerna Petra (DG G)</p>		
<p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>		
<p>Kristian Takac, Milan Jarón, Peter Stub Jorgensen (DG EMPL, B), Monique Tousseyn (DG EMPL, B4), Elena Esposito (DG EMPL, B4),</p>		
<p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>		
<table border="1"> <tr> <td>EUROFOUND</td> <td>Sylvie Jacquet</td> </tr> </table>	EUROFOUND	Sylvie Jacquet
EUROFOUND	Sylvie Jacquet	

<p>Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistajat/Övriga deltagare</p>																
<p>Youssef Djouaher (RP France), Stephanie Mattes (RP Austria), Miroslav Fuchs (RP Czech Republic)</p>																
<p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi poliitici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeriöt/Gruppernas sekretariat</p>																
<table border="1"> <tr> <td>PPE-DE</td> <td>Klaus Kellersmann, Alena Carna</td> </tr> <tr> <td>PSE</td> <td>Nicolas Macias, Peter Ruzs</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Valérie Glatigny</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Philine Scholze</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>Klaus Dräger, René Roovers</td> </tr> <tr> <td>IND/DEM</td> <td>Ralph Atkinson</td> </tr> <tr> <td>UEN</td> <td></td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE-DE	Klaus Kellersmann, Alena Carna	PSE	Nicolas Macias, Peter Ruzs	ALDE	Valérie Glatigny	Verts/ALE	Philine Scholze	GUE/NGL	Klaus Dräger, René Roovers	IND/DEM	Ralph Atkinson	UEN		NI	
PPE-DE	Klaus Kellersmann, Alena Carna															
PSE	Nicolas Macias, Peter Ruzs															
ALDE	Valérie Glatigny															
Verts/ALE	Philine Scholze															
GUE/NGL	Klaus Dräger, René Roovers															
IND/DEM	Ralph Atkinson															
UEN																
NI																

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantsleli/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Generali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generaldirektoräts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Generali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	Christa Kammerhofer, Moira Andreanelli
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Athanassios Troupiotis	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Panos Konstantopoulos, Elina Stergatos, Erika Schulze, Bozica Matic,	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočník/Avustaja/Assistenten	
Sandra Almeida	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem/Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membur/Lid/Członek/Membro/Membur/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman